

## Reliquias

*Encontré esta mandíbula en la orilla del mar:  
Allí, cangrejos y mielgas, rotos por olas grandes o arrastrados,  
sacudidos durante media hora y hechos añicos,  
continúan el inicio.*

*Las profundidades son frías:  
El compañerismo no soporta esa oscuridad.*

*Nada se toca pero las garras del agua lo devoran todo.  
Antes de quedar satisfechas o de que vuestro propósito tendido se  
afloje,*

*hundíos mandíbulas: continuad royendo desnudas.  
Las mandíbulas comen y, una vez desintegradas,  
los maxilares llegan a la playa:  
Éste es el logro del mar con conchas,  
vértebras, pinzas, caparazones y calaveras.*

*El tiempo en el mar se come la cola, florece,  
lanza estos objetos indigeribles,  
los mástiles de intenciones  
que cayeron lejos de la superficie.  
Ninguno se enriqueció en el mar.  
Esta mandíbula combada no se reía.  
De tanto tensarse devino un cenotafio.*

— de Ted Hughes

---

El CIAPA (ICSF) es una ONG Internacional que trabaja en asuntos que conciernen a los pescadores de todo el mundo. Es miembro del Consejo Económico y Social de las NU y está en la Lista Especial de Organizaciones Internacionales No Gubernamentales. También está vinculado a la FAO. Inscrito en Ginebra, el CIAPA tiene oficinas en Chennai, India y Bruselas, Bélgica. Como una red global de organizadores, profesores, técnicos, investigadores y científicos, las actividades del CIAPA abarcan seguimiento e investigación, intercambio y capacitación, campañas y acción, así como las comunicaciones. SAMUDRA REPORTE invita a contribuir y contestar. La correspondencia debe ser dirigida a la oficina de Chennai.

Las opiniones y posiciones expresadas en los artículos pertenecen a los autores citados y no representan necesariamente la opinión oficial del CIAPA.

Se puede acceder a SAMUDRA REPORTE a través del home page del CIAPA en la World Wide Web en: <http://www.icsf.net>

**Publicado por**  
Chandrika Sharma por  
Colectivo Internacional de Apoyo al Pescador Artesanal (CIAPA)  
27 College Road, Chennai 600 006, India  
Teléfono (91) 44-2827 5303 Facsimile (91) 44-2825 4457  
Correo electrónico: icsf@icsf.net

Oficina del CIAPA en Bruselas:  
244 Chaussée de, Waterloo  
1060 Brussels, Bélgica  
Telephone (32) 2 - 513 1565 Fax (32) 2-513 7343  
Correo electrónico: briano@scarlet.be

**Editado por**  
KG Kumar

**Diseño**  
Satish Babu

**Portada**  
Rève de pêche (Sueño pesquero)  
Pintura de Zabilou Zarl

**Fotos por cortesía de**  
Cornelie Quist, Gunnar Album, Sebastian Mathew  
Brian O Riordan, Paula Cullenburg, National Prawn Company  
Christopher Rey Diaz Cadiz, Aarthi Sridhar, KG Kumar

**Noticias adicionales por cortesía de**  
*Balita*, MMD Newswire, *DNA*, *eitb24.com*, *Jakarta Post*, *Fish Update*

**Impreso en**  
Nagaraj and Company Pvt. Ltd., Chennai

REPORTE SAMUDRA N° 45 noviembre 2006  
CIRCULACION LIMITADA